BOOKLET OF RIGHTS ACCUSATORY CRIMINAL SYSTEM IN COLOMBIA SYNOPSIS

ENGLISH - SPANISH VERSION for Non Lawyers and Foreigners

rodrigo alberto restrepo posada: Compiler and Translator

Esteban Restrepo Isaza: Attomey at Law, style corrector

2016

PROLOGUE

Colombian legislation, especially crimianl, is based on principles that guarantee individual freedmon and human dignity. Tha'ts why it's understandable that a brand new instituion such as the accusatory system has had several setbacks in its implementation. to the point where some organizations who want the official and real perfection of justice, are just based on the weakness of its practice.
From that comes the huge amount of cases, the trial delays, the spiteful delays frome defence attorneys, the lack os preparation from civil servants and its parties, etc.
Even so people just worried about the incapacity of civil servants and employees who exercise that noble research work.
However, now that we are close to a negotiated end to a 50 years war conflict, we believe that civilians, who are most Colombians, have the duty to contribute to make a way for peace and civilized coexistence.
Just like every person trusts the guardianship judge to defend their interests and rights, they have to believe that the Accusatory Criminal System will take care of those matters, called offenses, that weaken social peace and of course, taking into account that the duty of reporting criminality with the Prosecution Office can't be used for every inconvenience that we may have and it can't be a citizens permanent attitude, but the last resource when there is no possibility to solve a specific situation considered an offense.

This sypnosis is aimed at common citizens and foreigners who need to turn to the Prosecution Office ot to another government authority to ask protection of those rights that are being violated.

According to this, we'll establish these fottstep for the readers' better uderstanding, not lawyers, and for them to know how criminal justice works, just in case that this becomes be necessary. However let's hope not.

1. Mutual Agreement Justice
2. Administrative Justice
3. Criminal Justice
4. Universal Declaration of Human Rights
5. Entities related to Human Rights

I. Mutual Agreement Justice

Do we go to the authorities when we have a problem with our children, relatives or friends to solve it?
Normally we try to solve the conflict by reasoning in a civilized way, looking for a peaceful solution to that difference.
If the difficulty continues disturbing the peace in your home or altering your family or your neighborhood harmony, what could you do?

You could turn to the alternative solution mechanisms that the government has created. CONCILIATION, which ultimately is a mutual agreement with a third person's mediation.

This person can be a Justice of the Peace, a Family Commissioner, a Police Inspector, a Conciliator at a Conciliation Center, at the Ombudsman's Office (Personería Municipal), at the Registry Office or with a third person like an arbitrator chosen by the conflict's parties . Even when things get worse and you have to

appeal to a trial to solve the conflict with a Judge of the Republic, it is still possible to conciliate or end the conflict. In brief, the law establishes some proposals for people to come to an agreement without force, threats, or insults and all of this with the wise intent to peacefully solve the conflicts.

II. Administrative Justice

When things run out of control and the mutual agreement isn't enough to solve the problem, there's a law called Police and Citizen Coexistence National Code (**Código Nacional de Policía**) which talks about behaviors that go against citizens' harmony and without being as bad as crimes, they put social peace and coexistence at risk.

Every Colombian Police Inspector from every city knows about these controversies and in big cities, there are many categories according to their population.

Their goal is to defend safety, tranquility and the environment.

III. Criminal Justice

What goes beyond the Administrative Authority's competence, this will be managed by the Criminal Justice, which is first handled by the local, sectional and specialized prosecutors, according to the conflict's nature. Later, the case will be analized to see if there actually was a crime committed and then it goes to a Criminal Judge who finally resolves the case.

Every citizen and foreigner is protected by The Colombian Constitution; the Criminal Law (Ley 599 de 2000) and **the Criminal Procedure Law (Ley 906 de Agosto 31 de 2004 del Congreso de la República de Colombia)**, and also some requirements that oblige the use of special procedures to guard the evidence whose technical name is "Procedures Manual from the Chain of Custody System for the Accusatory Criminal System" which I barely mention because this synopsis is just to enlighten people who are unfamiliarized with law.
We'll just talk about the Procedure Law, known today as Accusatory System with regard to:

GUIDING PRINCIPLES AND GUARANTEES

Let's remember that our laws are funded with respect to the constitutional rules and international treaties. In the first 27 articles from the Criminal Procedure Code, the guiding principles and procedural guarantees are established. They protect individual freedom which is the greatest good protected by civilized man after the right to life.

If a thief is shot by security forces and is taken to the emergency room in a hospital, what should the doctor who treats him do? He has to save his life, regardless of what he knows about the patient, even if he's a law-breaker.

And what should a civilized person do when this offender recovers and he's taken to the Prosecutor and the Judge? This person has to grant him these procedure guarantees:

Human Dignity
Freedom
Primacy to International Treaties
Equality
Impartiality
Legality
Presumption of Innocence
Defence
Orality
Procedural Action
Victims' Rights
Loyalty
Gratitude
Privacy
Concentration
Immediacy
Publicity
Restoration of Rights
Exclusion Clause
Area of Criminal Jurisdiction
Integration
Prevalence
Procedural Activity Modulation.

In this booklet I state the guarantees that any Colombian citizen, foreign residents or provisional visitors must know and I also add their respective article from the Criminal Procedure Code where these precepts are derived from.

1. Just because humans are neither angels nor cherubs but people, we can get involved in matters that could become alleged crimes. In procedure, people who have to be respected, treated with **dignity** and their integrity protected will participate. Even if it's the accused (accused or on trial), the victim, the Prosecutor, an official from the Publica Prosecutor's Office, and the judge or the magistrate.

In the time of Plato and Aristotle, Greeks had it clear that humans had a body and a soul, duality that brought with it values and Psyche; and both must be respected and protected.

That tradition transcends to our time and is covered in

Article 1 from the procedure Law:
Human Dignity. ***People who intervene in the criminal proceeding will be treated with due respect for human dignity.***

2. In the same way, we seek to **keep free** the accused, unless his/her behaviour indicates he/she is a threat to society. Even in jail, it can also happen that the accused or his defence attorney ask for his freedom.

Article 2 is the one that references the topic above:
Freedom. ***Every person has the right to have his freedom respected. Nobody can be violated or have their freedom taken away without a written injunction from the competent judicial authority, issued with the necessary legal formalities and with motives previously defined by law.***
With a previous request from the Attorney General´s Office, the Supervisory Judge will order the restriction of personal freedom of movement for the accused when it's necessary to guarantee his appearance or the evidence's preservation, or the community's protection, especially victims. Also, if any of the parties ask for it and it's between these code terms, a modification or a revocation of the restrictive measure can be done if the circumstances have changed and make the measure unreasonable or disproportionate.
In every case, the control from the capture's legality to the Supervisory Judge and it has to be delivered as quickly as possible, without exceeding the next thirty-six (36) hours.

3. The Law also says that it's necessary to take into account the **International Treaties** that Colombia has ratified or signed, and which protect human rights. This regulation is defined in:

Article 3. Primacy to International Treaties. ***Nowadays, what was established in the International Treaties and Agreements ratified by Colombia that talk about human rights and that forbid the limitation on the states of exception, will***

prevail because they form a Block of Constitutionality.

4. <u>Treat everyone equally.</u> All people, regardless of their race and religion, economic capacity, opinions, physical or mental conditions (there's no such thing as: "You don't know who I am.") Citizens considered vulnerable will have further consideration.

Claim is under consideration in: **Article 4, Equality:**
It's the criminal servants duty to guarantee equality for every person who intervenes in the development of the Procedural Action and to particularly protect those who, because of their economic, physical or mental condition, to be declared in a vulnerable circumstance.
Sex, race, social condition, profession, national or family origin, language, religious beliefs, political or phylosophical opinion, can't be used in the criminal proceeding as a discrimination element in any situation.

5.<u>Prosecutors and Judges must be completely fair</u> and objective and apply full justice. That's why it's necessary to know that the Prosecutor who takes a case, has a researchers team from the Techinal Investigation Corps (CTI) or from the Criminal Police, experts, scientists that help him/her to seek the truth and reach a conclusion of a person being involved or not in a crime's commission.

That's what **Article 5** outlines. **Impartiality:** ***In the exercise of the function of ensuring guarantees, preclusion and judgement, the judges will opt for the urgent of establishing objectively the truth and justice.***

6. **For a person to be investigated, in the Criminal Law the behaviour has to be previously set as a crime** and everything that can be in his/her favour, must be taken into account. It's a really important guarantee because even if the person is indebted to the law for committing a crime, the judge and the prosecutor have to apply all the most beneficial and less harmful providences for his/her freedom.

This is considered in **Article 6.** ***A person can only be investigated or judged according to the procedural law in force when the facts occur, paying attention to the proper forms of each trial.***
The procedural law that is permissive or favourable in its substantive effects, even when subsequent to the action, shall be applied in preference to that which is restrictive or unfavourable.

The provisions of this code will be applied only for investigation and judgement of crimes committed after the effective day.

7. Any person who's being investigated will be presumed innocent until prove guilty by the prosecution's office, and the judge can only punishment when he/she is completely sure that the accused person is guilty.

That's explained in **Article 7. Presumption of Innocence and In Dubio Pro Reo:**
Any person will be presumed innocent, and must be treated that way, until there's no definite court decision about his/her criminal liability.
As a result, it will be in hands of the Criminal Prosecution Body the burden from the criminal liability's evidence. Any arising doubt will be in favour of the accused.
This burden of evidence can't be inverted in any case.
To utter conviction, it must be beyond doubt a certainty of a about the accused's criminal liability.

8. <u>For its defence</u>, the accused enjoys many rights that can't be taken away:
The accused is not obliged to incriminate him or herself to give evidence against their relatives until fourth degree of consanguinity: children, parents, aunts and uncles, siblings, nephews and nieces, or conjugal family (siblings-in-law, parents-in-law) or second degree of affinity (adoptive or adopted) or their permanent partner or husband of wife.

- The accused can refuse to speak and such silence is not a cause to suspect; and his/her declarations during a failed conciliation can’t be used against them either.
- The accused has the right to an attorney of choice.
- The accuse has the right to a translator or interpreter and can communicate in private with the defence attorney before appearing in court with the authorities.
- The accused has the right to be informed in a clear and understandable way about the charges he/she is being

investigated for.

- He/she has the right to be granted the time needed to prepare his/her defence;
- He/she can ask for, know, discuss os counter the evidence.
- He/she has the right to a publica, oral, concetrated (with the minimal interruptions or unjustified delays), fair trial and with the inmmediate presentation of the evidence (practiced before him/her).
- He/she will be able to question at a hearing with or without his/her attorney and he/she can abandon his/her right not to declare against its relatives or not to have a trial when in a conscious way, free to decide, and properly informed, ther decide that it’s better to come ro an agreement with the prosecution office and this will be made available to the judge.

That's stipulated in **Article 8. Defence:** ***In the action development and once the person will acquires the accused condition and in a plain equality regarding the criminal prosecution body, the person will have the right:***
(a) Not to be forced to declare neither against themself nor their spouse, or permanent partner, its relatives up until fourth degree of consanguinity, conjugal family or second degree of affinity
(b) Not to incriminate him/herself or their spouse, permanent partner or relatives up until fourth degree of consanguinity conjugal family or second degree of affinity;
(c) Remain in silence as it won't be used against the accused

(d) The content from the conversations to reach an agreement won't be used against the accused to declare responsibility in any way or any alternative method to solve the problems if they are not refined
(e) To be heard, aided, and represented by an attorney of choice or a court-appointed lawyer
(f) To be aided free of charge by a duly accredited translator or acknowledged by the judge, in case of not being able to understand or communicate in the official language; or an interpreter if they are unable to perceive the language by their senses or to express themselves orally. The previous does not prevent the accused of being accompanied by a translator of choice
(g) To have private communication with its defence attorney before appearing in court with the authorities
(h) To know the charges they are being accused of, expressed in a clear and understandable way, with an express indication of the known circumstances of manner, time and place that support them
(i) To have a reasonable amount of time and the appropriate means to prepare his/her defence. As an exceptional measure, he/she can ask for an extension duly justified and needed to the hearings that it has to appear in court
(j) To ask for, know, discuss or counter the evidence;
(k) To a publica, oral, contradictory, concentrated, fair trial and with the immediate presentation of the evidence and without unjustified delays, in which he/she can, if he/she wants to or through their defence attorney, to question at the hearing the

prosecution witnesses and the appearing in court, if necessary and even by coercive ways, of witnesses or experts that can shed light on the facts under discussion;
(l) To give up the rights under consideration in literals (b) and (k), as long as it's a free, conscious, of free will, and properly informed. In the case of literals c. and j., they always will require the defence attorney's assistance.

9. The Accusatory System trial is oral and any other action also is. For this purpose, the technological media to record every action in the court are set up.
This is deduced **in Article 9. Orality:** ***The Procedural Action and in its execution, the technical media will be used to allow more agility and fidelity, without risk and preserving the record of the events. Because of this, there will be proof of the action.***

10. The action from the Prosecutor, Supervisory Judge or Presiding Judge, Publica Prosecution's Office, the Prosecutor (this one is called Publica Prosecution Body), private Defence Attorney, must be toward fulfilling their duty, taking into account the accused's fundamental rights and look for justice's goal which is the prevailing of values above any formal consideration.

That's stipulated **in Article 10. Procedural Action.** ***The Procedural Action will be developed taking into account the respect to the fundamental rights of those who intervene in it and the necessity to allow the effective exercise of justice. In it, the judicial officers will make to prevail the substantive law.***

To reach these effects, the oral procedures will be of mandatory fulfillment, and also the usage of the appropriate technical media that make them and the terms established by law or by each action's officer possible.
The Judge will have on disposal wide faculties provided by this code to punish for contempt the parties, witnesses, experts or any other person who intervenes who affect the order and course of the procedures with their behaviour.
The Judge will be able to authorize the agreements or stipulations the parts will come to and that they are about aspects in which there is no substantive dispute, without giving up the constitutional rights.
The Supervisory Judge and the Presiding Judge will be obliged to correct the irregular actions unpunishable with nullity and respecting the rights and guarantees of those who intervene.

11. **<u>The victims</u>** of a crime, injured directly or indirectly, have the right to participate in the trial that is developed to the person or people who have harmed them with their actions and they also have the right to claim the corresponding compensation as established in:

Article 11. Victims' Rights. ***The government will guarantee the victims access to the administration of justice according to the terms established in this code.***
Therefore, the victims have the right to:

(a) Be treated, throughout the procedure, in a humane manner, respectful of their dignity;

(b) Receive privacy protection and guarantees for their own security and the security of their relatives and defence witnesses;

(c) Receive, for the prejudice suffered, speedy and full redress from the perpetrator of the injustice, the participants in that act or any third parties held accountable under the terms of this code;

(d) Be heard and present evidence without undue impediments;

(e) Receive, from the first contact with the authorities and in accordance with this code provisions, pertinent information on the protection of their interests and on the actual circumstances surrounding the injustice that they have suffered;

(f) Have their interests taken into consideration with regard to discretionary decision taken in connection with prosecution of the case;

(g) Be informed of the definitive decision regarding criminal prosecution; appear, as appropriate, before the supervisory judge; and file motions before the hearing judge, in view of any trial;

(h) Be assisted during the trial, and during the examination of the incidental issue of redress, if the interests of justice so require, by a court-appointed lawyer;

(i) Receive comprehensive assistance for recovery, according to the law;

(j) In the event that they do not know the official language or have a language-related impairment, to be assisted, free of charge, by a translator or interpreter.

12. Every participant in the process has the moral and legal duty to respect the rules that they have submitted by virtue of being civilized people and knowing that rectitude and **loyalty** are the way to make things right. That's what it's stated in the Colombian Criminal Procedure Code in

Article 12. Loyalty. ***All those who intervene in the action, with no exceptions, have the duty to act with absolut loyalty and good faith.***

13. How it has to be, Colombian Criminal Justice render this service completely free of charge in what corresponds to the actions before the Attorney's General Office and all instances from the Criminal Jurisdiction.

That's what **Article 13** says. **Gratitude.** ***The Procedural Action won't cause any outlay for those who intervene regarding the service rendered by the administration of justice.***

14. In principle, our privacy and **intimacy** are tamper-proof and we enjoy of the independence and guarantee that our lives and goods are safe from a third person's interference that could meddle or find out inside

those parts where we have the basic and precious belongings or where we live or work, unless it's notorious that in a place or property a crime is being committed. That's way the Criminal Procedural Law also regulates that facet and points the way how intimacy can be broken in:

Article 14. ***Any person has the right to its intimacy be respected. Nobody will be bothered in its private life.***
Searches, forced entries or seizures in houses, residence or work place can't be done but by virtue of a written order from the Attorney-General or its delegate, with the formalities and motives previously established in this code.
The excluded situations are those understood as in flagrante and others stipulated in the Law.

It will proceed in the same way when it's necessary the selective search in computerized databases, mechanicals or any other type that don't have free access, or when it's necessary to intercept communications.
In these cases, the corresponding hearing must take place between the next thirty-six (36) hours and before the Supervisory Judge, with the aim of determining the formal and material legality of the action.

15. When a citizen has to face criminal charges for possibly committing a crime or helping to commit it, the officers who investigate him have the duty to present the evidence that incriminate it for being able to **contradict** and counter it. And the most important, the favourable

evidence for the accused must be presented too.

That's how it is stipulated in **Article 15. Contradiction.** ***The parties will have the right to know and counter the evidence, as well as intervene in its formation, just as if they are produced or added in the oral trial, as the ones practiced in an anticipated way.***

To completely guarantee this right, in the case of formulating an acussation, the Attorney's General Office must, through the Hearing Judge, supply all the supporting evidence and reports he knows about, even those who are favourable for the accused.

16. <u>There can't be any secret evidence</u> produced behing the acussed's back because as a result of the previous article, all the evidence has to be handled and exposed in an oral and direct way.

That's stipulated in **Article 16. Immediacy:** ***In the trial, the only evidence that will be considered is the one that was produced or incorporated in a publica, oral and concentrated way, subject to confrontation and contradiction before the Hearing Judge. In any case, it will be possible to commission for the evidences' practice. Nevertheless, in the exceptional circumstances envisaged in this code, it will me possible to consider as an evidence the ones produced or added early during the hearing before the Supervisory Judge.***

17. The Oral Accusatory System aims essentially procedural economy for all the evidence and practices to be made in a **concentrated** and continuous way, in a day or many days in a row. With the possibility of being suspended if the circumstances warrant.

That's clear in **Article 17. Concentration:** ***During the procedural action, the evidence's practice must be done in a continuous way, preferably in a day. If this is not possible, it will be done in consecutive days, without risk that the judge who is preceding the hearing will suspend it in a thirty (30) days term, if any special circumstance warrant will arise. In all events, the judge will make sure not to have more concurrent hearings, so that it will focus its attention in just one issue.***

18. Even if we like it or not, we're in the Social Networks' and Globalization time, **the action is** publica, this wilth the knowledge of all the social groups. Fortunately, we're not in the Holy Inquisition and as complex as a trial can be, except from the judge's criteria in very special cases, all the community has access to the actions that are of publica knowledge.

That's what **Article 18** stipulates. **Publicity.** ***The procedural action will be publica. Besides the people who intervene, the communication media and the community as a whole will have access to it. An exception is made to the cases when the Judge considers that the procedures' publicity will endanger the victims, the Juries, the witnesses, the experts and the others who intervene; the national***

security could be affected; the minors who intervene could be exposed to a psychological damage; the acussed's right to a fair trial could be prejudiced; or when the investigation's success could be seriously compromised.

19. One of the guarantees conquered by men in a democratic world is that, in case he's accused for a crime, another man completely capable, suitable and empowered by law to judge, will address justly to the fulfillment of his duty. This is as a precaution against tyrannies from other systems where the rights from the accused are cruelly violated.

Our Criminal Procedure Code also stipulates it in **Article 19. Natural Judge** ***No one could be judged by a judge or a court ad hoc or special, established later than a crime's commission outside the ordinary judicial structure.***

20. Another guarantee that we can notice in our Accusatory Criminal System is the respect for having a **court of appeal**, a constitutional precaution that allows to check an officer's verdict. Even if it's to confirm the judgement or decision that punishes to a presumed guilty or to remedy or change a conviction for one that proclaims innocence.
A second conviction is a great guarantee for an accused that eventually is being blamed wrongly. But also, it's the opportunity for justice to confirm, for a second time, that there's a person who's responsible from a crime.

That's how it is in **Article 20. Double Instance.** ***The judgements and orders about the freedom of the accused that affect the practice of the evidence or have equity effects, except for those mentioned in this code, will depend on the appellate procedure. When the accused is the sole appellant, the higher court may not impose a heavier penalty.***

21. Who's prosecuted has the certainty of once the case is solved, it won't be possible to reopen it. This means that once the accused is acquitted or freed of all charges or the punishment has been imposed, it's not possible to be judged again for the same issue, only if some irregularities are found or facts that incriminate him with a more serious allegation for deceiving justice or because there's a more favourable punishment delivered by a more important authority.

In the Criminal Procedure Code, this situation is explained in **Article 21. Res Judicata.** ***A person whose legal status has been determined by enforceable judgement or order with the same binding force, won't be prosecuted again for the same facts, unless the decision has been obtained by fraud or violence, or in the case of human rights' violations or a serious infringement to the International Humanitarian Law, which are established through an international instance of supervision and human rights control that Colombian Government has formally accepted its competence.***

22. In a crime's commission, people, goods or companies with an economical value are generally damaged, even

when injured or killed. But also when it is proved in a research that the accused is innocent, **the rights must be re-established and it's necessary to indemnify.**

That's stipulated in **Article 22. Restoration of Rights.** ***When it's fair, the Attorney's General Office and the judges will have to adopt the necessary measurements to stop the effects produced by the crime and to make things what they were before, if it's possible, so that the violated rights can be re-established, regardless of the criminal liability.***

23. Any evidence obtained illegally and that hasn't been collected under the precautions established in the Criminal law, could be included in the investigation, on the contrary, they will have to be **excluded** and declared null, if they appear to accuse a person, for any reason.

That's stipulated in **Article 23. Exclusion Clause.** ***Any evidence obtained by violating fundamental guarantees shall be ipso facto null and void and must therefore be excluded from the proceedings. Proof that is the consequence of evidence excluded or that may be explained only through the existence of such evidence shall be treated in the same manner.***

24. In Colombia, there are special judges and prosecutors to find out, investigate and judge criminal behaviours from Colombian citizens or foreigners; and is the Criminal Procedure Code the one who establishes the ways or methods to conclude if a crime has been commited.

That's stipulated in **Article 24. Area of Criminal Jurisdiction.** ***Enquiries, investigations, apportionments, accusations and judgements for the behaviours envisaged in the Criminal Law as a crime, will be made by the Bodies and through procedures established in this code and all the additional provisions.***

25. It may occur that while the investigation of a criminal activity, circumstances or issues combine and they are not specifically envisaged in the Colombian Criminal Procedure Code; but the justice allows to turn to other laws that can **integrate** what's missing in the Criminal law, provided that such laws are not irreconcilable with the investigation procedures.

That's how it is in **Article 25. Integration.** ***In matters that are not specifically regulated in this code or in the additional provisions, it's possible to apply the ones from the Civil Procedure Code and from other procedural regulations just if they are not against the criminal procedure's nature.***

26. These rules that I'm mentioning are very important and as the name suggests, are guiding principles and guarantees that **prevail and this is that they're above** any other existing rule in criminal matters.

And that's clearly stipulated in **Article 26. Prevalence.** ***The guiding rules are mandatory and prevail over any other regulation in this code. They will be used as an interpretation's foundation.***

27. Finally, the prosecutors or judges who are in charge of making a criminal investigation have to be fair, just like all the publica officials who intervene in the inquiries or in the trial. All the actions have to be strictly legal.

That's what **Article 27 says: Procedural Activity Modulation**, ***in the investigation's development and in the criminal procedure, the publica officials must stick to criteria of necessity, weighting, legality, and behaviour corrections, to avoid excess, opposite to the publica duty, especially justice.***

Universal Declaration of Human Rights

Preamble

Whereas recognition of the inherent dignity and of the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world.
Whereas disregard and contempt for humans rights have resulted in barbarous acts which outraged the conscience of mankid, and the advent of a world in which human beings shall enjoy freedom of speech and belief and freedom from fear and want has been proclaimed as the highest aspiration of the common people.
Whereas it is essential, if man is not to be compelled to have recourse, as a last resort, to rebellion against tyranny and oppression, that human rights should be protected by the rule of law.
Whereas it is essential to promote the development of friendly relations between nations.
Whereas the peoples of the United Nations have in the Charter reaffirmed their faith in fundamental human rights, in the dignity and worth of the human person and in the equal rights of men and women and have determined to promote social progress and better standards of life in larger freedom.
Whereas Member States have pledged themselves to achieve, in cooperation with the United Nations, the promotion of universal respect for and observance of human rights and fundamental freedoms.
Whereas a common understanding of these rights and freedoms is of the greatest importance for the full realization of this pledge.

Now, therefore,
The General Assembly,
Proclaims this Universal Declaration of Human Rights as a common standard of achievement for all peoples and all nations, to the end that every individual and every organ of society, keeping this Declaration constantly in mind, shall strive by teaching and education to promote respect for these rights and freedoms and by progressive measures, national and international, to secure their universal and effective recognition and observance, both among the peoples of Member States themselves and among the peoples of territories under their jurisdiction.

Article 1

All human beings are born free and equal in dignity and rights. They are endowed with reason and conscience and should act towards one another in a spirit of brotherhood.

Article 2

Everyone is entitled to all the rights and freedoms set forth in this Declaration, without distinction of any kind, such as race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status.
Furthermore, no distinction shall be made on the basis of the political, jurisdictional or international status of the country or territory to which a person belongs, whether it be independent, trust, non-self-governing or under any other limitation of sovereignty.

Article 3

Everyone has the right to life, liberty and security of person.

Article 4

No one shall be held in slavery or servitude; slavery and the slave trade shall be prohibited in all their forms.

Article 5

No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.

Article 6

Everyone has the right to recognition everywhere as a person before the law.

Article 7

All are equal before the law and are entitled without any discrimination to equal protection of the law. All are entitled to equal protection against any discrimination in violation of this Declaration and against any incitement to such discrimination.

Article 8

Everyone has the right to an effective remedy by the competent national tribunals for acts violating the

fundamental rights granted him by the constitution or by law.

Article 9

No one shall be subjected to arbitrary arrest, detention or exile.

Article 10

Everyone is entitled in full equality to a fair and publica hearing by an independent and impartial tribunal, in the determination of his rights and obligations and of any criminal charge against him.

Article 11

1. Everyone charged with a penal offence has the right to be presumed innocent until proved guilty according to law in a publica trial at which he had all the guarantees neccesary for his defence.
2. No one shall be held guilty of any penal offence on account of any act or omission which did not constitute a penal offence, under national or international law, at the time when it was committed. Nor shall a heavier penalty be imposed than the one that was applicable at the time the penal offence was committed.

Article 12

No one shall be subjected to arbitrary interference with his privacy, family, home or correspondence, nor to attacks upon his honour and reputation. Everyone has the right to the protection of the law against such interference or attacks.

Article 13

1. Everyone has the right to freedom of movement and residence within the borders of each State.
2. Everyone has the right to leave any country, incluiding his own, and to return to his country.

Article 14

1. Everyone has the right to seek and to enjoy in other countries asylum from presecution.
2. This right may not be invoked in the case of prosecutions genuinely arising from non-political crimes or from acts contrary to the purposes and principles of the United Nations.

Article 15

1. Everyones has the right to a nationality.
2. No one shall be arbitratily deprived of his nationality nor denied the right to change his nationality.

Article 16

1. Men and women of full age, without any limitation due to race, nationality or religion, have the right to marry and to found a family. They are entitled to equal rights as to marriage, during marriage and at its dissolution.
2. Marriage shall be entered into only with the free and full consent of the intending spouses.
3. The family is the natural and fundamental group unit of society and his entitled to protection by society and the State.

Article 17

1. Everyone has the right to own property alone as well as in association with others.
2. No one shall be arbitrarily deprived of his property.

Article 18

Everyone has the right to freedom of thought, conscience and religion; this right includes freedom to change his religion or belief, and freedom, either alone or in community with others and in publica or private, to manifest his religion or belief in teaching, practice, worship and observance.

Article 19

Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers.

Article 20

1. Everyone has the right to freedom of peaceful assembly and association.
2. No one may be compelled to belong to an association.

Article 21

1. Everyone has the right to take part in the govermment of his country, directly or through freely chosen representatives.
2. Everyone has the right to equal acces to publica service in his country.
3. The will of the people shall be the basis of the authority of government; this will shall be expressed in periodic and genuine elections which shall be by universal and equal suffrage and shall be held by secret vote or by equivalent free voting procedures.

Article 22

Everyone, as a member of society, has the right to social security and is entitled to realization, through national effort and international co-operation and in accordance with the organization and resources of each State, of the economic, social and cultural rights indispensable for his dignity and the free development of his personality.

Article 23

1. Everyone has the right to work, to free choice of employment, to just and favourable conditions of work and to protection against unemployment.
2. Everyone, without any discrimination, has the right to equal pay for equal work.
3. Everyone who works has the right to just and favourable remuneration ensuring for himself and his family an existence worthy of human dignity, and supplemented, if necessary, by other means of social protection.
4. Everyone has the right to form and to join trade unions for the protection of his interests.

Article 24

Everyone has the right to rest and leisure, including reasonable limitation of working hours and periodic holidays with pay.

Article 25

1. Everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well-being of himself and of his family, including food, clothing, housing and medical care and necessary social services, and the right to security in the event of unemployment, sickness, disability, widowhood, old age or other lack of livelihood in circumstances beyond his control.
2. Motherhood and childhood are entitled to special care and assistance. All children, whether born in or out of wedlock, shall enjoy the same social protection.

Article 26

1. Everyone has the right to education. Education shall be free, at least in the elementary and fundamental stages. Elementary education shall be compulsory. Technical and professional education shall be made generally available and higher education shall be equally accessible to all on the basis of merit.
2. Education shall be directed to the full development of the human personality and to the strengthening of respect for human rights and fundamental freedoms. It shall promote understanding, tolerance and friendship among all nations, racial or religious groups, and shall further the activities of the United Nations for the maintenance of peace.

3. Parents have a prior right to choose the kind of education that shall be given to their children.

Article 27

1. Everyone has the right freely to participate in the cultural life of the community, to enjoy the arts and to share in scientific advancement and its benefits.
2. Everyone has the right to the protection of the moral and material interests resulting from any scientific, literary or artistic production of which he is the author.

Article 28

Everyone is entitled to a social and international order in which the rights and freedoms set forth in this Declaration can be fully realized.

Article 29

1. Everyone has duties to the community in which alone the free and full development of his personality is possible.
2. In the exercise of his rights and freedoms, everyone shall be subject only to such limitations as are determined by law solely for the purpose of securing due recognition and respect for the rights and freedoms of others and of meeting the just requirements of morality, publica order and the general welfare in a democratic society.

3. These rights and freedoms may in no case be exercised contrary to the purposes and principles of the United Nations.

Article 30

Nothing in this Declaration may be interpreted as implying for any State, group or person any right to engage in any activity or to perform any act aimed at the destruction of any of the rights and freedoms set forth herein.

Interesting links

National Conciliation Program
www.conciliacion.gov.co

Ministry of Justice and Law
www.minjusticia.gov.co

Nation Procuratorate General
www.fiscalia.gov.co

Nation Attorney General
www.procuraduria.gov.co

Presidential Adviser for Human Rights
www.derechoshumanos.gov.co

Ombudsperson
www.defensoria.gov.co

INTER AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS
www.corteidh.or.cr

UNITED NATION
www.un.org

International Criminal Court
https://www.icc-cpi.int

http://www.humanrights.com
http://cpdh.free.fr
http://www.derechos.org

Bibliography

- Colombian Code of Criminal Procedure

- Universal Human Rights Declaration

CARTILLA DE LOS DERECHOS SISTEMA PENAL ACUSATORIO EN COLOMBIA SINOPSIS

VERSION ESPAÑOL –INGLES

Rodrigo Alberto Restrepo Posada: Compilador-Traductor

Esteban Restrepo Isaza: Abogado Traductor Corrector de Estilo

2016

PRESENTACION

La legislación colombiana y en especial la penal está basada en principios garantistas de la libertad individual y la dignidad humana. Por ello es entendible que una institución novedosa como es el sistema acusatorio haya tenido numerosos tropiezos en su implementación hasta el punto que desde algunas organizaciones que quieren la perfección formal y real de la justicia, se recabe sólo en las debilidades de su praxis. Desde allí se señalan la congestión de casos, la demora en los juicios, las dilaciones maliciosas de los abogados defensores, la falta de preparación de funcionarios y las partes, etc.

Sin embargo sólo me asiste la preocupación en cuanto a la insuficiencia de funcionarios y empleados que ejerzan esa noble labor investigativa.

Empero, ad portas de una salida negociada a la problemática de mas de 50 años de guerra, creemos que los ciudadanos de a pie, que somos la mayoría de colombianos, tenemos contribuir forjar el camino a vivir en paz y civilizada convivencia.

Y cada persona, así como confía en el juez de tutela para que le defienda sus intereses y derechos, tiene que creer que el sistema penal acusatorio atiende igualmente los asuntos que deterioran la paz social que se llaman delitos, eso sí, teniendo en cuenta que la denuncia penal ante la fiscalía, para todo inconveniente que tengamos, no puede ser una actitud del pleitómano que trae en la sangre cada colombiano, sino la última instancia cuando ya no se tiene la posibilidad de solucionar o enervar una situación específicamente consolidada.

Esta sinopsis está dirigida al ciudadano común y al extranjero que requiera acudir a la fiscalía o ante una autoridad administrativa para que conozcan los derechos que los protegen.

Así las cosas haremos el siguiente derrotero para mayor comprensión del lector no abogado que quiera conocer como es que funciona la justicia penal, en el remoto evento espero, que sea necesario recurrir a la represión.

1. La justicia de mutuo acuerdo.
2. La justicia administrativa.
3. La justicia penal.
4. Declaración Universal de los Derechos Humanos.
5. Entidades afines a los Derechos Humanos.

I. Mutual Agreement Justice

Cuando tenemos alguna dificultad con un hijo, un familiar o un amigo, acudimos a resolver el conflicto a una autoridad?.
Seguramente e intuitivamente intentamos subsanar el conflicto razonando civilizadamente, buscando una solución pacífica de esa diferencia.

Y si esa controversia persiste quebrantando la paz doméstica o desquiciando la armonía familiar o en la vecindad que se hace?

Acudimos a los mecanismos de solución alternativa de conflictos que el estado ha creado. LA CONCILIACIÓN, que en el fondo, es un mutuo acuerdo establecido a

través de un tercero que puede ser un juez de paz, un comisario de familia, un conciliador de un centro de Conciliación, en La Personería Municipal, en la notaría o un tercero escogido por las partes en conflicto (árbitro). Incluso cuando las cosas pasan a mayores, dentro de un juicio y ante un Juez de la República se puede llegar a conciliar y terminar un conflicto.
En fin la ley establece una serie de propuestas para que las personas lleguen a un acuerdo si tener que utilizar la fuerza, las amenazas o los insultos, todo con la sabia intención de solucionar pacíficamente las controversias.
Y también es posible conciliar, llegar a un acuerdo con el que nos ha causado un daño, cuando éste se ventile efectivamente en la Fiscalía.

II. Justicia Administrativa

Cuando las cosas se salen de control y el mutuo acuerdo no resuelve una situación en concreto, está una ley que se llama **Código Nacional de Policía y Convivencia Ciudadana**, que trata conductas que van en detrimento de la concordia ciudadana, que sin estar en el rango de la gravedad de los Delitos, si ponen en peligro la paz social y la convivencia.
Los inspectores de policía de cada municipio colombiano conocen de tales controversias y en las ciudades grandes hay varias categorías de acuerdo al número de habitantes. La seguridad, tranquilidad y medio ambiente son sus objetivos a defender.

III. Justicia Penal

Lo que desborde las anteriores soluciones, es asumido por la Justicia Penal, que en Colombia se ventila inicialmente ante los señores fiscales locales, seccionales y especializados de acuerdo a la naturaleza; y probándose que si existió una persona o personas que cometieron un Delito, pasa a un juez penal que resuelve el asunto finalmente.

Todo ciudadano nacional y extranjero es abrigado: Primero por la Constitución Política de Colombia; por la ley penal (ley 599 de 2000)y **de procedimiento penal (ley 906 de agosto 31 de 2004 del congreso de la república de Colombia)**, al igual que ciertas disposiciones que obligan procedimientos especiales para custodiar las pruebas que técnicamente se llaman "manual de procedimientos del sistema de cadena de custodia para el sistema penal acusatorio" que apenas enuncio, pues en la presente sinopsis, sólo pretendo ilustrar a personas no conocedoras de derecho.
Miraremos únicamente la ley de procedimiento, hoy llamado sistema acusatorio en lo que respecta a:

PRINCIPIOS RECTORES Y GARANTÍAS

Reiterando que nuestra ley esta originada toda en el respeto a las normas constitucionales y tratados internacionales, para ahondar en garantías, se establecen en los primeros 27 artículos del código de procedimiento penal los principios rectores y garantías procesales que protegen la libertad individual, máximo bien protegido por el hombre civilizado después del derecho a la vida.

¿Si un asaltante de un banco es baleado por las fuerzas de seguridad y es llevado a emergencias de un hospital, qué debe hacer el médico que lo atienda? Salvarle la vida, independientemente del conocimiento que tenga del paciente si es o no un infractor de la ley.

¿Y que debe hacer el hombre civilizado cuando dicho delincuente se recupere y es situado ante el fiscal y un juez?
Pués brindarle garantías procesales penales así:

Dignidad Humana
Libertad
Prelación de Tratados Internacionales
Igualdad
Imparcialidad
Legalidad
Presunción de Inocencia
Defensa
Oralidad
Actuación Procesal
Derechos de las Víctimas
Lealtad
Gratuidad
Intimidad
Concentración
Inmediación
Publicidad
Juez Natural
Doble Instancia
Cosa Juzgada
Restablecimiento del Derecho

Cláusula de Exclusión
Ámbito de la jurisdicción Penal
Integración
Prevalencia
Modulación de la actividad Procesal.

En el presente breviario se enunciarán dichas garantías que debe saber todo ciudadano colombiano y los extranjeros residentes o en tránsito por nuestro territorio y se anexa el respectivo artículo del código de procedimiento penal del que se derivan tales preceptos.

1. Como los humanos no somos ángeles o querubines sino personas, podemos involucrarnos en un asunto que en verdad se convierta en un presunto Delito, participarán necesariamente personas a las que se les tiene que respetar y tratar con dignidad y proteger su integridad, ya sean el acusado(s) (indiciado o imputado), la victima(s), el fiscal o acusador, el agente del ministerio público y el juez o magistrado.
Los griegos en la época de Platón y Aristóteles ya tenían muy claro que el hombre contenía cuerpo y alma, dual hecho que comportaba valores y psique que debían ser respetados y protegidos.

Esa tradición con el devenir del tiempo viene a nuestros días a ser contemplada en el **Artículo 1** de la ley de procedimiento así:
Dignidad Humana. ***Los intervinientes en el proceso penal serán tratados con el respeto debido a la dignidad humana.***

2. De la misma manera se procura **mantener libre** al indiciado o sindicado, salvo que su conducta haga presumir que es un peligro para la sociedad o habrá el evento, en que estando en la cárcel, él o su defensor soliciten la libertad.

Es el **Artículo 2** que enuncia lo anterior:
Libertad. ***Toda persona tiene derecho a que se respete su libertad. Nadie podrá ser molestado en su persona ni privado de su libertad sino en virtud de mandamiento escrito de autoridad judicial competente, emitido con las formalidades legales y por motivos previamente definidos en la ley.***
El juez de control de garantías, previa solicitud de la Fiscalía General de la Nación, ordenará la restricción de la libertad del imputado cuando resulte necesaria garantizar su comparecencia o la preservación de la prueba o la protección de la comunidad, en especial de las víctimas.
Igualmente , por petición de cualquiera de las partes, en los términos señalados en éste código, dispondrá la modificación o revocación de la medida restrictiva si las circunstancias hubieran variado y la convierten en irrazonable o desproporcionada.

En todos los casos se solicitará el control de legalidad de la captura al juez de garantías, en el menor tiempo posible, sin superar las treinta y seis (36) horas siguientes.

3. La Ley también establece que hay que tener en cuenta los **tratados internacionales** que Colombia haya ratificado o firmado que protejan los Derechos Humanos. Esta disposición la contiene el:

Artículo 3.*Prelación de los tratados internacionales. En la actuación prevalecerá lo establecido en los tratados y convenios internacionales ratificados por Colombia que traten sobre derechos humanos y que prohíban su limitación sobre los estados de excepción, por formar bloque de constitucionalidad.*

4.Tratar igualitariamente a todas las personas sin distingo de raza o religión, capacidad económica, opiniones, o condición física o mental (aquí no cabe el dicho: "usted no sabe quien soy yo"). Los ciudadanos manifiestamente débiles tendrán mayor consideración. Afirmación contemplada en el:

Artículo 4 Igualdad. ***Es obligación de los servidores judiciales hacer efectiva la igualdad de los intervinientes en el desarrollo de la actuación procesal y proteger, especialmente, a aquellas personas que por su condición económica, física o mental, se encuentren en circunstancias de debilidad manifiesta.***
El sexo, la raza, la condición social, la profesión, el origen nacional o familiar, la lengua, el credo religioso, la opinión política o filosófica, en ningún caso podrán ser utilizados dentro del proceso penal como elementos de discriminación.

5. <u>Los fiscales y jueces tienen que ser totalmente imparciales</u> y objetivos aplicando justicia plena. Por ello debe saberse que el fiscal que asume un caso tiene un equipo de investigadores del CTI (cuerpo técnico de investigación) ó de la policía judicial, peritos y científicos que le ayudan a buscar la verdad y llegar a la conclusión de que una persona está involucrada en la comisión de un delito.
Así lo dice el:

Artículo 5. Imparcialidad. ***En ejercicio de las funciones de control de garantías, preclusión y juzgamiento, los jueces se orientarán por el imperativo de establecer con objetividad la verdad y la justicia.***

6. <u>Para ser investigada una persona, previamente en la ley penal tiene que estar establecida su conducta</u> como delito y todo lo que favorezca al imputado debe tenerse en cuenta. Es una garantía muy importante porque la persona que tenga un compromiso con la ley por haber cometido un delito, el juez o fiscal tiene la obligación de aplicarle las normas más beneficiosas y menos lesivas para la libertad.
Esto lo contempla el:

Artículo 6. ***Nadie podrá ser investigado ni juzgado sino conforme a la ley procesal vigente al momento de los hechos, con observancia de las formas propias de cada juicio.***
La ley procesal de efectos sustanciales permisiva o favorable, aún cuando sea posterior a la actuación, se aplicará de preferencia a la restrictiva o

desfavorable.
Las disposiciones de éste código se aplicarán única y exclusivamente para la investigación y el juzgamiento de los delitos cometidos con posterioridad a su vigencia.

7. Toda persona que esté siendo investigada se **presume Inocente** hasta tanto la fiscalía no demuestre su responsabilidad y el juez sólo lo puede castigar cuando esté completamente seguro de esa persona acusada es culpable. Así lo explica el:

Artículo 7. ***Presunción de inocencia e in dubio pro reo.***
Toda persona se presume inocente y debe ser tratada como tal, mientras no quede en firme decisión judicial definitiva sobre su responsabilidad penal.
En consecuencia, corresponderá al órgano de persecución penal la carga de la prueba acerca de la responsabilidad penal. La duda que se presente se resolverá a favor del procesado.
En ningún caso podrá invertirse esta carga probatoria.
Para proferir Sentencia condenatoria deberá existir convencimiento de la responsabilidad penal del acusado más allá de toda duda.

8. Para defenderse el Imputado o encausado goza de varios derechos que no le pueden ser arrebatados:

No está obligado a auto incriminarse o declarar en contra de sus familiares hasta el cuarto de consaguinidad: hijos, padres, tíos, hermanos, sobrinos, o civil (cuñados, suegros) o segundo de de afinidad (adoptivos, Adoptantes); ó su compañero(a) permanente, o esposo(a). Puede negarse a hablar y dicho silencio no es causa de sospecha; tampoco sus declaraciones en una conciliación que resulte frustrada pueden ser usadas en su contra; tiene derecho a un abogado de su confianza o de uno que le tiene que proveer el estado.
tiene derecho a un traductor o intérprete; puede comunicarse privadamente con el defensor antes de comparecer ante las autoridades; tiene derecho que se le informe en términos claros y comprensibles cuales son los cargos por los cuales es investigado; tiene derecho a que se le conceda el tiempo necesario para preparar la defensa; Puede solicitar, conocer y controvertir u oponerse a las pruebas; Tiene derecho a un juicio público, oral, concentrado (con el mínimo de interrupciones o dilaciones injustificadas), imparcial, con inmediación de las pruebas (que se practiquen ante sí), podrá interrogar en audiencia con o sin su abogado, y puede renunciar al derecho a no declarar en contra de sus parientes o a prescindir de juicio cuando de manera consciente, voluntaria, libre, y debidamente informado, se llegue a la convicción que es más beneficioso hacer un acuerdo con la fiscalía que se pone a disposición del juez.
Así lo estipula el:

Artículo 8. Defensa. ***En desarrollo de la actuación, una vez adquirida la condición de imputado, este tendrá derecho, en plena igualdad respecto del órgano de persecución penal en lo que aplica a:***

a) No ser obligado a declarar en contra de sí mismo ni en contra de su cónyuge, compañero permanente o parientes dentro del cuarto grado de consanguinidad, o civil, o segundo de afinidad;
b) No autoincriminarse ni incriminar a su cónyuge, compañero permanente o parientes dentro del cuarto grado de consanguinidad o civil, o segundo de afinidad;
c) No se utilice el silencio en su contra;
d) No se utilice en su contra el contenido de las conversaciones tendientes a lograr un acuerdo para la declaración de responsabilidad en cualquiera de sus formas o de un método alternativo de solución de conflictos, si no llegaren a perfeccionarse;
e) Ser oído, asistido, y representado por un abogado de confianza o nombrado por el Estado;
f) Ser asistido gratuitamente por un traductor debidamente acreditado o reconocido por el juez, en el caso de no poder entender o expresarse en el idioma oficial; o de un intérprete en el evento de no poder percibir el idioma por los órganos de los sentidos o hacerse entender oralmente.
Lo anterior no obsta para que pueda ser acompañado por uno designado por él;
g) Tener comunicación privada con su defensor antes de comparecer ante las autoridades;
h) Conocer los cargos que le sean imputados, expresados en términos que le sean comprensibles, con indicación expresa de las circunstancias conocidas de modo, tiempo y lugar que los fundamentan;

i) Disponer de tiempo razonable y de medios adecuados para la preparación de la defensa. De manera excepcional podrá solicitar las prórrogas debidamente justificadas y necesarias para la celebración de las audiencias a las que deba comparecer;
j) Solicitar, conocer y controvertir las pruebas;
k) tener un juicio público, oral, contradictorio, concentrado, imparcial, con inmediación de las pruebas y sin dilaciones injustificadas, en el cual pueda, si así lo desea, por sí mismo o por conducto de su defensor, interrogar en audiencia a los testigos de cargo y a obtener la comparecencia, de ser necesario aun por medios coercitivos, de testigos o peritos que puedan arrojar luz sobre los hechos objeto del debate;
l) Renunciar a los derechos contemplados en los literales b) y k) siempre y cuando se trate de una manifestación libre, consciente , voluntaria y debidamente informada. En el evento de los literales c) y j)requerirá siempre el asesoramiento de su abogado defensor.

9. <u>El juicio en el sistema acusatorio es Oral</u> y toda la actuación es en iguales términos, y para ello se implementan los medios tecnológicos para registrar todo lo actuado. Así se deduce del:
Artículo 9. Oralidad. ***La actuación procesal será oral y en su realización se utilizarán los medios técnicos disponibles que permitan imprimirle mayor agilidad y fidelidad, sin perjuicio de conservar registro lo acontecido. A estos efectos se dejará constancia de la actuación.***

10. <u>La actuación</u> de fiscal, juez de garantías o juez de conocimiento, ministerio publico, fiscal (éste es el llamado órgano de persecución del estado), defensor particular o privado, están en la obligación de cumplir su tarea observando los derechos fundamentales del o los procesados y buscar el fin de la justicia que es que prevalezcan los valores por encima de toda consideración formal.
Asi lo establece el:

Artículo 10. Actuación Procesal. ***La actuación procesal se desarrollará teniendo en cuenta el respeto a los derechos fundamentales de las personas que intervienen en ella y la necesidad de lograr la eficacia del ejercicio de la justicia. En ella los funcionarios judiciales harán prevalecer el derecho sustancial.***
Para alcanzar esos efectos serán de obligatorio cumplimiento los procedimientos orales, la utilización de los medios técnicos pertinentes que los viabilicen y los términos fijados por la ley o el funcionario para cada actuación.
El juez dispondrá de amplias facultades en la forma prevista en este código para sancionar por desacato a las partes, testigos, peritos y demás intervinientes que afecten con su comportamiento el orden y la marcha de los procedimientos.

El juez podrá autorizar los acuerdos o estipulaciones a que lleguen las partes y que versen sobre aspectos en los cuales no haya controversia sustantiva, sin que implique renuncia de los derechos constitucionales.

El juez de control de garantías y el de conocimiento estarán en la obligación de corregir los actos irregulares no sancionables con nulidad, respetando siempre los derechos y garantías de los intervinientes.

11. **<u>Las víctimas</u>** de un delito, ya sean perjudicados directa o indirectamente, tienen derecho a participar en el juicio que se le siga a quien o quienes hayan causado perjuicios con su actuar y tiene derecho a reclamar la respectiva indemnización o reparación como lo establece el:

Artículo 11.Derechos de las víctimas. ***El estado garantizará el acceso de las víctimas a la administración de justicia, en los términos establecidos en éste código.***
En desarrollo de lo anterior, las víctimas tendrán derecho:
a) A recibir, durante todo el procedimiento, un trato humano y digno;
b) A la protección de su intimidad, a la garantía de su seguridad, y a la de sus familiares y testigos a favor;
c) A una pronta e integral reparación de los daños sufridos, a cargo del autor o partícipe del injusto o de los terceros llamados a responder en los términos de este código;
d) A ser oídas y a que les facilite el aporte de pruebas;

e) A recibir desde el primer contacto con las autoridades y en los términos establecidos en este código, información pertinente para la protección de sus intereses y a conocer la verdad de los hechos que conforman las circunstancias del injusto del cual han sido víctimas;
f) A que se consideren sus intereses al adoptar una decisión discrecional sobre el ejercicio de la persecución del injusto;
g) A ser informada sobre la decisión definitiva relativa a la persecución penal; a acudir, en lo pertinente, ange el juez de control de garantías, y a interponer los recursos ante el juez de conocimiento, cuando a ello hubiere lugar;
h) A ser asistidas durante el juicio y el incidente de reparación integral, por un abogado que podrá ser designado de oficio;
i) A recibir asistencia integral para su recuperación en los términos que señale la ley;
j) A ser asistidas gratuitamente por un traductor o intérprete en el evento de no conocer el idioma oficial, o no poder percibir el lenguaje por los órganos de los sentidos.

12. Todos y cada uno de los que participan de un proceso están en la obligación moral y jurídica de respetar las reglas a que se han sometido en virtud de ser personas civilizadas y conocedoras de que la rectitud y la **lealtad** es el camino para hacer las cosas bien hechas.
Así se deriva del código de procedimiento penal colombiano en su:

Artículo 12. Lealtad. ***Todos los que intervienen en la actuación, sin excepción alguna, están en el deber de obrar con absoluta lealtad y buena fe.***

13. Como tiene que ser, la justicia penal colombiana presta el **servicio totalmente gratis** en lo que corresponde a las actuaciones ante la fiscalía general de la nación y lajurisdicción penal en todas sus instancias.
Eso dice el:

Artículo 13. Gratuidad. ***La actuación procesal no causará erogación alguna a quienes en ella intervengan, en cuanto al servicio que presta la administración de justicia.***

14. En principio nuestra privacidad e **intimidad** son inviolables y gozamos de la independencia y garantía que nuestras vidas y bienes están a salvo de la intromisión de terceros que se inmiscuyan o averigüen al interior de esa partes donde tenemos las básicas y preciadas pertenencias o donde habitamos o laboramos, salvo que sea notorio que en un sitio, o inmueble sea notorio que se está cometiendo un delito. Por ello la ley procesal penal también regula esa faceta y señala la forma mediante la cual se puede prorrumpir en la intimidad, en el:

Artículo 14. ***Toda persona tiene derecho al respeto de su intimidad. Nadie podrá ser molestado en su vida privada.***
No podrán hacerse registros, allanamientos ni incautaciones en domicilio, residencia, o lugar de trabajo, sino en virtud de orden escrita del Fiscal General de la Nación o de su delegado, con arreglo

de las formalidades y motivos previamente definidos en éste código. Se entienden excluidas las situaciones de flagrancia y demás contempladas en la ley.

De la misma manera deberá procederse cuando resulte necesaria la búsqueda selectiva en las bases de datos computarizadas, mecánicas o de cualquier otra índole, que no sean de libre acceso, o cuando fuere necesario interceptar comunicaciones.
En estos casos, dentro de las treinta y seis (36) horas siguientes deberá adelantarse la respectiva audiencia ante el juez de control de garantías, con el fin de determinar la legalidad formal y material de la actuación.

15. Cuando el ciudadano se ve enfrentado a cargos penales por un posible delito que ha cometido o en el que ayudó a cometerlo, los funcionarios que lo investigan tienen la obligación de presentar las pruebas que lo incriminan para que se puedan **contradecir** y controvertir y lo más importante también se tienen que presentar las pruebas favorables al imputado o enjuiciado. Esta disposición está contemplada en el:

Artículo 15. Contradicción. ***Las partes tendrán derecho a conocer y controvertir las pruebas, así como intervenir en su formación, tanto que sean producidas o incorporadas en el juicio oral y en el incidente de reparación integral, como las que se practiquen en forma anticipada.***

Para garantizar plenamente este derecho, en el caso de formular acusación la Fiscalía General de la Nación deberá, por conducto del juez de conocimiento, suministrar todos los elementos probatorios e informes de que tenga noticia, incluidos los que sean favorables al procesado.

16. **No pueden haber pruebas secretas** producidas a espaldas del indiciado o imputado pues derivado del artículo anterior, todas las pruebas se tienen que ventilar y exponer en forma oral y directa.
Así lo establece el:

Artículo 16. Inmediación. ***En el juicio únicamente se estimará como prueba la que haya sido producida o incorporada en forma pública, oral, concentrada, y sujeta a confrontación y contradicción ante el juez de conocimiento. En ningún caso podrá comisionarse para la práctica de pruebas. Sin embargo, en las circunstancias excepcionalmente previstas en éste código, podrá tenerse como prueba la producida o incorporada en forma anticipada durante la audiencia ante el juez de control de garantías.***

17. El sistema oral acusatorio busca en esencia la economía procesal para que todas las pruebas y actuaciones se hagan de manera **concentrada** y continuada en un mismo día ó varios días seguidos. Pudiendo suspenderse si las circunstancias así lo ameriten.
Es claro el:

Artículo 17. Concentración. ***Durante la actuación procesal la práctica de pruebas y el debate deberán***

realizarse de manera continua, con preferencia en un mismo día; si ello no fuere posible se hará en días consecutivos, sin perjuicio de que el juez que dirija la audiencia excepcionalmente la suspenda por un término de treinta (30) días, si se presentaren circunstancias especiales que lo justifiquen. En todo caso el juez velará porque no surjan otras audiencias concurrentes, de modo que concentre su atención en un solo asunto.

18. Como quiera que ya estamos en la era de las redes sociales y la globalización la actuación es pública, esto es con conocimiento de todo el conglomerado social. Ya no estamos en la santa inquisición afortunadamente y por complejo que sea un juicio, salvo criterio del juez en casos especialísimos, toda la comunidad tiene acceso a conocer de las actuaciones que son para el conocimiento de todos. Es lo que estipula el:

Artículo 18. Publicidad. ***La actuación procesal será pública. Tendrán acceso a ella, además de los intervinientes, los medios de comunicación y la comunidad en general. Se exceptúan los casos en los cuales el juez considere que la publicidad de los procedimientos pone en peligro a las víctimas, jurados, testigos, peritos y demás intervinientes; se afecte la seguridad nacional; se exponga a un daño psicológico a los menores de edad que deban intervenir; se menoscabe el derecho del acusado a un juicio justo; o se comprometa seriamente el éxito de la investigación.***

19. Una de las garantías conquistadas por el hombre en un mundo democrático es que, en el evento de ser acusado éste por algún delito, es que otro hombre plenamente capaz, idóneo, e investido por la ley par juzgar atiende con justicia la resolución de su responsabilidad. Previsión contra las tiranías como Iran o Cuba y que incluso tenemos en el vencindario, que atropellan atrozmente los derechos de los que son investigados.
Nuestro código de procedimiento penal también contempla en el:

Artículo 19. Juez Natural. ***Nadie podrá ser juzgado por juez o tribunal ad hoc o especial, instituido con posterioridad a la comisión de un delito por fuera de la estructura judicial ordinaria.***

20. Otra de las garantías que se observa en nuestro sistema penal acusatorio, es el respeto por tener una **segunda instancia**, previsión constitucional que permite revisar lo decido por un funcionario. Ya sea para confirmar la sentencia o decisión que sanciona a un presunto culpable o para subsanar o cambiar un fallo condenatorio por uno que declare la inocencia.
Un segundo fallador es una gran garantía para un acusado que eventualmente esté siendo culpado erróneamente. Pero también es la oportunidad para que la justicia confirme por segunda vez que una persona si es responsable de un delito.
Tal previsión está en el:

Artículo 20. Doble Instancia. ***Las sentencias y los autos que se refieran a la libertad del imputado o***

acusado, que afecten la práctica de las pruebas o que tengan efectos patrimoniales, salvo las excepciones previstas en este código, serán susceptibles del recurso de apelación.

El superior no podrá agravar la situación del apelante único.

21. Quien esté sometido a un juicio tiene la certidumbre que una vez resuelto su caso, la justicia establece que queda su **caso juzgado.** Esto significa que ya absuelto o liberado de todo cargo ó impuesta la pena o sanción, No es posible que lo vuelvan a juzgar por el mismo asunto, a no ser que aparezcan irregularidades o hechos que lo incriminen con una acusación más grave por haber engañado a la justicia ó porque aparezca una pena más favorable que emita una autoridad más importante.
En el código de procedimiento penal se relata tal situación en el:

Artículo 21. Caso Juzgada. ***La persona cuya situación jurídica haya sido definida por Sentencia ejecutoriada o providencia que tenga la misma fuerza vinculante, no será sometida a nueva investigación o juzgamiento por los mismos hechos, salvo que la decisión haya sido obtenida mediante fraude o violencia, o en casos de violaciones a los derechos humanos o infracciones graves al derecho internacional humanitario, que se establezcan mediante decisión de una instancia internacional de supervisión y control de derechos humanos,***

respecto de la cual el Estado colombiano ha aceptado formalmente la competencia.

22. Generalmente en la comisión de un delito se causan daños a personas, bienes o empresas que tienen una valoración económica incluso cuando se lesiona o mata. Pero también cuando se demuestra en una investigación que el imputado o acusado es inocente, igualmente se tienen que **restablecer los derechos.** Esta disposición la trae el:

Artículo 22. Restablecimiento del derecho. ***Cuando sea procedente, la Fiscalía General de la Nación y los jueces deberán adoptar las medidas necesarias para hacer cesar los efectos producidos por el delito y las cosas vuelvan al estado anterior, si ello fuere posible, de modo que se restablezcan los derechos quebrantados, independientemente de la responsabilidad penal.***

23. Ninguna prueba que sea obtenida ilegalmente y que no se haya recaudado con la previsiones contempladas en la ley penal, podrán incluirse en la investigación y por el contrario tendrán que **excluirse** y declararse nulas, si por alguna razón llegaren a aparecer para acusar a una persona.
Así lo establece el:

Artículo 23. Cláusula de Exclusión. ***Toda prueba obtenida con violación a las garantías fundamentales será nula de pleno derecho, por lo que deberá excluirse de la actuación procesal. Igual tratamiento recibirán las pruebas excluidas, o***

las que solo puedan explicarse en razón de su existencia.

24. En Colombia existen jueces y fiscales especiales para averiguar, investigar y juzgar las conductas delictivas que comenta un ciudadano colombiano o extranjero; y es el código de de procedimiento penal el que establece las formas y métodos para concluir si se ha cometido un delito.
Así lo estipula el:

Artículo 24. Ámbito de la jurisdicción penal. ***Las indagaciones, investigaciones, imputaciones, acusaciones y juzgamientos por las conductas previstas en la ley penal como delito, serán adelantadas por los órganos y mediante procedimientos establecidos en este código y demás disposiciones complementarias.***

25. Puede ocurrir que al investigarse una actividad delictual concurran circunstancias o asuntas que no están expresamente contempladas en el código de procedimiento penal colombiano y la justicia permite que se acuda a otras leyes que pueden **integrar** lo que quede faltando en la ley penal, siempre y cuando dichas leyes no sean incompatibles con los procedimientos de la investigación.
Así está en el:

Artículo 25. Integración. ***En materias que no estén expresamente reguladas en este código o demás disposiciones complementarias, son aplicables las del Código de Procedimiento Civil y las de otros***

ordenamientos procesales cuando no se opongan a la naturaleza del procedimiento penal.

26. Estas normas que estoy enunciando son muy importantes y como su nombre las designa son Rectoras y Garantías que **prevalecen, esto es, están por encima** de otra norma que exista en materia penal.
Así está claramente mandado en el:

Artículo 26. Prevalencia. ***Las normas rectoras son obligatorias y prevalecen sobre cualquier otra disposición de éste código. Serán utilizadas como fundamento de interpretación.***

27. Finalmente el fiscal o juez que le corresponda adelantar una investigación penal tienen que ser justos, al igual que todos los funcionarios públicos que intervengan en las pesquisas o en el juicio. Todas las actuaciones tienen que ser estrictamente legales.
Así está en el:

Artículo 27: Moduladores de la actividad procesal.
En el desarrollo de la investigación y en el proceso penal los servidores públicos se ceñirán a criterios de necesidad, ponderación, legalidad y corrección en el comportamiento, para evitar excesos contrarios a la función pública, especialmente a la justicia.

DECLARACION UNIVERSAL DE LOS DERECHOS HUMANOS
Adoptada por la ONU
EL 10 DE DICIEMBRE DE 1948

Preámbulo

Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana;

Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad, y que se ha proclamado, como la aspiración más elevada del hombre, el advenimiento de un mundo en que los seres humanos, liberados del temor y de la miseria, disfruten de la libertad de palabra y de la libertad de creencias;

Considerando esencial que los derechos humanos sean protegidos por un régimen de Derecho, a fin de que el hombre no se vea compelido al supremo recurso de la rebelión contra la tiranía y la opresión;

Considerando también esencial promover el desarrollo de relaciones amistosas entre las naciones;

Considerando que los pueblos de las Naciones Unidas han reafirmado en la Carta su fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana y en la igualdad de derechos de hombres y mujeres, y se han declarado resueltos a promover el

progreso social y a elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad;

Considerando que los Estados Miembros se han comprometido a asegurar, en cooperación con la Organización de las Naciones Unidas, el respeto universal y efectivo a los derechos y libertades fundamentales del hombre, y

Considerando que una concepción común de estos derechos y libertades es de la mayor importancia para el pleno cumplimiento de dicho compromiso;

LA ASAMBLEA GENERAL proclama la presente DECLARACIÓN UNIVERSAL DE DERECHOS HUMANOS como ideal común por el que todos los pueblos y naciones deben esforzarse, a fin de que tanto los individuos como las instituciones, inspirándose constantemente en ella, promuevan, mediante la enseñanza y la educación, el respeto a estos derechos y libertades, y aseguren, por medidas progresivas de carácter nacional e internacional, su reconocimiento y aplicación universales y efectivos, tanto entre los pueblos de los Estados Miembros como entre los de los territorios colocados bajo su jurisdicción.

Artículo 1.

1. Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.

1. Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición.
2. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona, tanto si se trata de un país independiente, como de un territorio bajo administración fiduciaria, no autónomo o sometido a cualquier otra limitación de soberanía.

Artículo 3.

1. Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.

1. Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre, la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.

1. Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.

1. Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.

1. Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración y contra toda provocación a tal discriminación.

Artículo 8.

1. Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales reconocidos por la constitución o por la ley.

Artículo 9.

1. Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.

1. Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad, conforme a la ley y en juicio público en el que se le hayan asegurado todas las garantías necesarias para su defensa.
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.

1. Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las NAciones Unidas.

Artículo 15.

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia, y disfrutarán de iguales derechos en cuanto al matrimonio, durante el matrimonio y en caso de disolución del matrimonio.
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, induvidual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión; este derecho incluye la libertad de cambiar de religión o de creencia, así como la libertad de manifestar su religión o su creencia, individual y colectivamente, tanto en público como en privado, por la enseñanza, la p´ractica, el culto y la observancia.

Artículo 19.

1. Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión; este derecho incluye el de no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones, y el difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expreción.

Artículo 20.

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.

1. Toda persona, como miembro de la sociedad, tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, mediante el esfuerzo nacional y la cooperación internacional, habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.

1. Toda persona tiene derecho altrabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación

alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que seá completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.

1. Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, viudez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos, y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.

1. Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad, puesto que sólo en ella puede desarrollar libre y plenamente su personalidad.
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.

1. Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades o realizar actos tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

Entidades afines

En Colombia:

Procuraduría General de la Nación
Personerías Distritales y Municipales
Defensoría del Pueblo

Internacionales:

ONU
Amnistía Internacional
Corte Interamericana de Derechos Humanos
Corte Penal Internacional

DECLARACIÓN UNIVERSAL DE DERECHOS HUMANOS

Adoptada y proclamada por la
Asamblea General en su resolución 217 A (III),
de 10 de Diciembre de 1948

Preámbulo

Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana,

Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad; y que se ha proclamado, como la aspiración más elevada del hombre, el advenimiento de un mundo en que los seres humanos, liberados del temor y de la miseria, disfruten de la libertad de palabra y de la libertad de creencias,

Considerando esencial que los derechos humanos sean protegidos por un régimen de Derecho, a fin de que el hombre no se vea compelido al supremo recurso de la rebelión contra la tiranía y la opresión,

Considerando también esencial promover el desarrollo de relaciones amistosas entre las naciones,

Considerando que los pueblos de las Naciones Unidas han reafirmado en la Carta su fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana y en la igualdad de derechos de hombres y mujeres; y se han declarado resueltos a promover el progreso social y a elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad,

Considerando que los Estados Miembros se han

comprometido a asegurar, en cooperación con la Organización de las Naciones Unidas, el respeto universal y efectivo a los derechos y libertades fundamentales del hombre, y
Considerando que una concepción común de estos derechos y libertades es de la mayor importancia para el pleno cumplimiento de dicho compromiso,

La Asamblea General

Proclama la presente Declaración Universal de Derechos Humanos como ideal común por el que todos los pueblos y naciones deben esforzarse, a fin de que tanto los individuos como las instituciones, inspirándose constantemente en ella, promuevan, mediante la enseñanza y la educación, el respeto a estos derechos y libertades, y aseguren, por medidas progresivas de carácter nacional e internacional, su reconocimiento y aplicación universales y efectivos, tanto entre los pueblos de los Estados Miembros como entre los de los territorios colocados bajo su jurisdicción.

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opición política o de cualquier otra

índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición.
Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país, o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona, tanto si se trata de un país independiente, como de un territorio bajo administración fiduciaria, no autónomo o sometido a cualquier otra limitación de soberanía.

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la liberta y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos estpan prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho

a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración y contra toda provocación a tal discriminación.

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, antes los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales reconocidos por la constitución o por la ley.

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamnte y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad, conforme a la ley y en juicio público en el que se le hayan asegurado toda las garantías necesarias para su defensa.
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más

grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida provada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia; y disfrutarán de iguales derechos en cuanto al matrimonio, durante el matrimonio y en caso de disolución del matrimonio.
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión; este derecho incluye la libertad de cambiar de religión o de creencia, así como la libertad de manifestar su

religión o creencia, individual y colectivamente, tanto en público como en privado, por la enseñanza, la p´ractica, el culto y la observancia.

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión; este derecho incluye el no ser molestado a causa de sus opiniones, el de investigar y recibir informaciones y opiniones; y el de difundirlas, sin limitación de fronteras, por cualquier medio de expresión.

Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertener a una asociación.

Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u

otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona, como miembro de la sociedad, tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, mediante el esfuerzo nacional y la cooperación internacional, habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la

duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, viudez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos

humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden sociael e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad, puesto que sólo en ella puede

desarrollar libre y plenamente su personalidad.

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades o realizar actos tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

Links de interés

Programa Nacional de Conciliación
www.conciliacion.gov.co

Ministerio de Justicia y del Derecho
www.minjusticia.gov.co

Fiscalía General de la Nación
www.fiscalia.gov.co

Procuraduría General de la Nación
www.procuraduria.gov.co

Consejería Presidencial para los Derechos Humanos
www.derechoshumanos.gov.co

Defensoría del Pueblo
www.defensoria.gov.co

CORTE INTERAMERICANA DE LOS DERECHOS HUMANOS
www.corteidh.or.cr

NACIONES UNIDAD
www.un.org

Corte Penal Internacional
https://www.icc-cpi.int

http://www.humanrights.com
http://cpdh.free.fr
http://www.derechos.org

Bibliografía

- Código de procedimiento Penal Colombiano

- Declaración Universal Derechos Humanos

"I first met Attorney Rodrigo Restrepo when I randomly subtituted for his teacher one day. His enthusiasm and eargerness for learning the English language was evident ever since that moment. After that our paths crossed several times while he was continuing his English studies and his enthusiasm and eagerness never waned. Now he is certificated C1 (MCE).

Rodrigo's dedication to his English studies is remarkable. Whether he was working with classmates outside of the class or talking with others in English at very opportunity that presented itself, he could always be found pursuing the betterment of his own language development process. He took the initiative to go beyond what he was learning in the classroom and incorporate it into every aspect of his life. From what could be seen both inside and outside of the classroom, it easy for one to deduce that Rodrigo is dependable, knowledgeable, confident, and hard-working.

Not only can these attributes be seen in his work with his English studies, but also in his passion for the law. He is very proud of his work as a lawyer and loves to share his knowledge with others. That is one part of what is behind this informative brief he has put together that is aimedat everyday person. While his work ethic and enthusiasm for the law in general attributes another part.

It has been pleasure to play a role in Rodrigo's English language development, albeit just a small one since he has been the driving force behind his own success, and even more so to witness such dedication is not just a student, but a professional as well.

Booklet of Rights and Guarantees for non lawyers and Foreigners is an important work which helps the easy undesrtanding os accusatory criminal system."

Bridget Flynn
EFL Teacher
Centro Colombo Americano - Medellín

BOOKLET OF RIGHTS
ACCUSATORY CRIMINAL SYSTEM IN COLOMBIA
SYNOPSIS

ENGLISH - SPANISH VERSION for Non Lawyers and Foreigners

rodrigo alberto restrepo posada:

Compiler and Translator

Esteban Restrepo Isaza: Attomey at Law, style corrector

2016